

1. Śpi, Jasiunio (Спи, Ясюня)

Андрей БЫЗОВ
стихи Янины Поразиньской

Moderato non troppo

The musical score is written for Soprano (S.) and Alto (A.) voices. It features a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line. The tempo is marked 'Moderato non troppo'. The score is divided into five systems, each with two staves for the voices and two for the piano accompaniment. The lyrics are in Russian and describe a lullaby for a child named Jasiunio. The lyrics are: 'Ху-щи, ху-щи, ху-щи, ху-щи... в тэй ли-по-вэй ко-ле-бу-щи. За о-кен-кем по ог-руд-ку ноц-ка хо-дзи по-во-лют-ку. Лю-ли, лю-ли... Лю-ли, лю-ли... не ма в ха-че дзищ ма-ту-ли. Не ма мат-ки, ест Я-гу-ща и бра-чиш-ка свэ-го ху-ща. Ху-щи, ху-щи, ху-щи, ху-щи... щпи, Я-щень-ку муй ма-лю-щи.'

S. A...
A...
Ху-щи, ху-щи, ху-щи, ху-щи...

тр
A...
в тэй ли-по-вэй ко-ле-бу-щи. За о-кен-кем по ог-руд-ку ноц-ка хо-дзи по-во-лют-ку.

A...
A...
Лю-ли, лю-ли... Лю-ли, лю-ли... не ма в ха-че дзищ ма-ту-ли.

A...
A...
Не ма мат-ки, ест Я-гу-ща и бра-чиш-ка свэ-го ху-ща.

p
Ху-щи, ху-щи, ху-щи, ху-щи... щпи, Я-щень-ку муй ма-лю-щи.

Щвер-шчык сконь-чыл сво-е гра-не. Фшист-кемуш-ки шпён на щча-не. A...

Лю-ли, лю-ли... Лю-ли, лю-ли... Ящ в по-ду-ще глув-ке ту-ли. A...

Воль-но, воль-но... Ко-ле-бу-нё... Чи-хо, чи-хо... Щпи Я-щю-нё... (4 раза) Щпи... Ящюнё... Щпи...

1. Husi, husi, husi, husi...
W tej lipowej kolebusi.
Za okienkiem po ogródku
Nocka chodzi powolutku.
2. Luli, luli... Luli, luli...
Nie ma w chacie dziś matuli.
Nie ma matki, jest Jagusia
I braciszka swego husia.
3. Husi, husi, husi, husi...
Śpi, Jasińku mój malusi.
Świerszczyk skończył swoje granie.
Wszystkie muszki śpią na ścianie.
4. Luli, luli... Luli, luli...
Jaś w podusie główkie tuli.
Wolno, wolno... Kolebunio...
Cicho, cicho... Śpi Jasiunio...
Śpi...

1. Хуци, хуци... В той липової колыбельке. За окошком по-за садом ночка ходит тихонько.
2. Люли, люли... Нет в хате сегодня мамочки. Нет мамы, есть Ягуся, и братика своего нянчит.
3. Хуци, хуци... Спи, Ясенька мой маленький. Сверчок закончил свою игру.
Все мушки спят на стене.
4. Люли, люли... Ясь в подушке головку прячет. Спокойно, спокойно... Колыбелька...
Тихо, тихо... Спи, Ясюня... Спи... Спи... Спи...